

<https://pt.euronews.com/2020/12/02/voluntarios-preparam-natal-para-familias-carenciadas>

Voluntários preparam Natal para famílias carenciadas

De Euronews • Últimas notícias: 02/12/2020 - 17:16



Ajuda alimentar em Londres - Direitos de autor [Euronews](https://www.euronews.com)

Há **um número** que torna **esta realidade** muito imediata: há mais 61% de procura de bancos alimentares no Reino Unido do que havia em 2019. Os dados continuam: estima-se que a pandemia tenha atirado **mais 120 mil crianças para um contexto** de pobreza que abrange agora **23% da população**, cerca de 15 milhões de pessoas.

A jornalista Victoria Smith salienta precisamente que a situação exige **um trabalho** cada vez mais dependente **do voluntariado** e do espírito de solidariedade.

Michelle Grimley pertence **a uma associação** chamada GoodGym, em Londres, na qual os membros ajudam **a comunidade** local indo de bicicleta ou a correr, ou seja, fazendo **desporto** também.

"Preparamos **sacos** com comida **para pessoas** sozinhas, **casais** ou **famílias** pequenas. Colocamos **o básico**: chá, café, açúcar, comida enlatada, massa, arroz, e coisas para o Natal. Tentamos garantir que tenham **o suficiente** para as refeições durante a semana", explica Grimley.

Há também **projetos** para ocupar **as pessoas** e iluminar **o lado** sombrio do que se viveu até agora.

"Temos **um grupo** no WhatsApp aqui no bairro. As pessoas têm reagido muito bem **às iluminações** na rua e têm **cuidado** umas das outras. Isso sente-se nos dias festivos como nas comemorações **do fim da Segunda Guerra** e durante o verão. Têm celebrado juntos, na rua. Se calhar antes não havia **este espírito** de comunidade. As pessoas sempre foram **simpáticas**, mas agora vê-se que tentam fazer boas **ações**", conta um residente Jon Restall.

"Ligámos **as luzes**, fomos passando **pelas casas** e vimos **vizinhos** a partilharem **um copo** de vinho. Foi um belo momento, muito inspirador", diz outra moradora, Nicola Wetherall.

E, apesar de tudo, tem havido **uma procura** incessante **pelos elementos** tradicionais desta época, como o pinheiro de Natal.

Stephen Lyall vive **nas redondezas** e aponta que "as pessoas ficam **animadas**, dão **mais cor à casa**, cantam **músicas de Natal**, para recordar **alturas** da vida em que foram mais felizes".

Outro pedido que ecoa regularmente aqui, e que no fundo será comum a todos: que 2021 seja **melhor**.

1. PŘELOŽ DO ČJ

Famílias carenciadas

O Natal

Os bancos alimentares

Os dados continuam:

Trabalho dependente do voluntariado

cada vez mais

o espírito de solidariedade

A comunidade local

Preparamos sacos com comida para pessoas sozinhas, casais ou famílias

Colocamos o básico:

chá, café, açúcar, comida enlatada, massa, arroz, e coisas para o Natal.

As refeições durante a semana,

Reagir às às iluminações na rua

comemorações do fim da Segunda Guerra

um belo momento,

momento muito inspirador

elementos tradicionais

as pessoas ficam animadas,

dão mais cor à casa,

um copo de vinho

cantam músicas de Natal,

pinheiro de natal

ligar as luzes

passar pelas casas

partilhar um copo de vinho

morador*moradora

uma procura incessante **pelos elementos** tradicionais

recordar **alturas** da vida em que foram mais felizes

ecoar (o pedido ecoa) – zasnít, znít (echo)

2. POSLECHNI SI TEXT – ZKUS IDENTIFIKOVAT PŘELOŽENÉ VÝRAZY. ZAPIŠ DALŠÍ, KTERÝM JSI ROZUMĚL.

3. ZKUS PŘELOŽIT Z ČJ DO PJ:

Rodiny v nouzové situaci

Potravinová banka

A tak dále (to není všechno)

Práce závislá na dobrovolnictví

A tak dále

Duch solidarity/solidární duch

Místní komunita

Připravujeme sáčky s jídlem pro osamocené osoby (pro ty, co jsou sami), pro manželské páry či rodiny

Dáváme (do nich) to základní:

Čaj, káva, cukr, konzervy, těstoviny, rýži a další vánoční věci

Jídlo během týdne

Pouliční osvětlení

Oslavy na památku konce druhé světové války

Krásný okamžik

Velmi inspirující okamžik

Lidé jsou veselí, barevně si zdobí své domovy, zpívají vánoční koledy

4. URČETE FUNKCI TUČNĚ OZNAČENÝCH VĚTNÝCH ČLENŮ

5. Há **um número** que torna **esta realidade** muito imediata: há mais 61 % de procura de bancos alimentares no Reino Unido do que havia em 2019. Os dados continuam: estima-se que a pandemia tenha atirado **mais 120 mil crianças para um contexto** de pobreza que abrange agora **23 % da população**, cerca de 15 milhões de pessoas.
6. A jornalista Victoria Smith salienta precisamente que a situação exige **um trabalho** cada vez mais dependente **do voluntariado** e do espírito de solidariedade.
7. Michelle Grimley pertence **a uma associação** chamada GoodGym, em Londres, na qual os membros ajudam **a comunidade** local indo de bicicleta ou a correr, ou seja, fazendo **desporto** também.
8. "Preparamos **sacos** com comida **para pessoas** sozinhas, **casais** ou **famílias** pequenas. Colocamos **o básico**: chá, café, açúcar, comida enlatada, massa, arroz, e coisas para o Natal. Tentamos garantir que tenham **o suficiente** para as refeições durante a semana", explica Grimley.
9. Há também **projetos** para ocupar **as pessoas** e iluminar **o lado** sombrio do que se viveu até agora.
10. "Temos **um grupo** no WhatsApp aqui no bairro. As pessoas têm reagido muito bem **às iluminações** na rua e têm **cuidado** umas das outras. Isso sente-se nos dias festivos como nas comemorações **do fim da Segunda Guerra** e durante o verão. Têm celebrado juntos, na rua. Se calhar antes não havia **este espírito** de comunidade. As pessoas sempre foram **simpáticas**, mas agora vê-se que tentam fazer boas **ações**", conta um residente Jon Restall.
11. "Ligámos **as luzes**, fomos passando **pelas casas** e vimos **vizinhos** a partilharem **um copo** de vinho. Foi um belo momento, muito inspirador", diz outra moradora, Nicola Wetherall.

12. E, apesar de tudo, tem havido **uma procura** incessante **pelos elementos** tradicionais desta época, como o pinheiro de Natal.
13. Stephen Lyall vive **nas redondezas** e aponta que "as pessoas ficam **animadas**, dão **mais cor à casa**, cantam **músicas de Natal**, para recordar **alturas** da vida em que foram mais felizes".
14. Outro pedido que ecoa regularmente aqui, e que no fundo será comum a todos: que 2021 seja **melhor**.

5. PŘELOŽTE

1. Poptávka po potravinových bankách je ve Spojeném království o více než 61% větší než v roce 2019.
2. A to není vše.
3. Odhaduje se, že pandemie uvrhla do chudoby dalších 120 tisíc dětí.
4. V chudobě nyní žije **23% populace**, cirka 15 milionů obyvatel.
5. Situace vyžaduje práci čím dál závislejší na dobrovolnictví a na duchu solidarity.
6. Připravujeme balíčky s jídlem pro osamocené lidi, pro manželské páry a pro malé rodiny.
7. Dáváme do nich to základní: čaj, kávu, cukr, konzervy, těstoviny, rýži a vánoční ozdoby (předměty, věci).
8. Existují také projekty určené k tomu, aby zaměstnaly osoby a rozsvítily světlo temna, v němž doposavad žili.
9. Lidé poslední dobou velmi dobře reagují na pouliční osvětlení a slaví společně.
10. Zapnuli jsme světla, chodili jsme po domovech a viděli sousedy u sklenky vína.
11. Byl to krásný, inspirující okamžik.
12. Přesto všechno je poslední dobou neutuchající poptávka po tradičních věcech (prvcích), jako je například vánoční strom.
13. Stephen Lyall žije poblíž.
14. Lidé jsou veselejší a barevně zdobí své domovy.
15. Zpívají vánoční koledy, aby zavzpomínali na doby, kdy byli šťastnější.

